

學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含：選送生研修學年度/ 學期、
薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家及國外研修學校名稱)

研修學年度/學期	一零七學年上學期
薦送學校、系所、年級	國立臺北科技大學應用英文系四年級
中文姓名	趙守泉
研修國家	捷克
研修學校	布拉格理工大學
<p>一、緣起</p> <p>在升上大三之前，我從沒想過交換學生這件事情，只是看每一屆學長姐都有去，但不知道交換學生到底能帶來什麼，畢竟交換是沒有學位的，除了花錢體驗生活以外，我想不到其他的優點。不過幸好學校的推廣與系上教授有請交換學生過的學長姐回來分享心得，交換學生這件事情才開始在我心中產生一點存在感。其實我們系上的交換風氣算是很盛行的，畢竟英文系對於語言幾乎是沒障礙，除了少數英文不太通的國家以外。</p> <p>在真正申請交換之前，我也曾經問過自己為什麼要交換、交換有什麼意義、能帶來什麼好處？我也猶豫過，畢竟在歐洲生活半年並不</p>	

是一件容易的事情，除了要克服文化差異、環境氣候以及生活習慣等等，最現實的便是金錢，交換半年的花費大約要二十萬左右，對於我和家裡都不是筆小數目，不過真正讓我確定要去交換的動機是我的畢業專題。在我們系上，大三生都必須要寫獨立畢業專題，而題目可以是文學批判、語言學議題討論、翻譯現象，甚至是商業分析或是電影文化，只要老師願意收，基本上都能做，而我選的題目是關於台灣英語系學生與外籍教師溝通失敗的案例，並且探討文化及語言扮演的角色。這份專題花了我將近一年的時間完成，除了感謝教授的指導之外，也感謝自己有堅持下去，因為這份專題讓我確定我要去交換，理由在於我對於文化差異這件事情開始著迷了。我想知道文化是如何形成的，是什麼讓一個民族共同擁有這樣的特質，而又為什麼當兩個種不同的意識形態交疊時，會產生碰撞摩擦，或是相互理解，這些都是我很想要探討的議題。我已經紙上談兵一年了，所以我希望親臨現場，我想要接收第一手的「衝擊」。所以我選擇了布拉格，一個我完全未知的城市，因為我喜歡驚喜。

二、研修學校簡介

布拉格理工大學是捷克共和國內最好的大學之一，離市區不遠，擁有許多理工課程，學校資源非常豐富，光是圖書館的閱讀區域就有好幾層，而且插座很多，不會讓學生需要尋覓有插座的位置。除此

之外，學校行政效率良好，對於交換生非常友善。學校設有國際學生會，由校友或在學生組成，成立的目的是為了幫助交換學生適應布拉格的日常與學業，所以如果對於交換比較不敢跨出第一步的人可以考慮布拉格理工大學。

三、國外研修之課程學習(課內)

因為我們學校性質的關係，我們的姐妹校也都以理工大學為主，因此，這些理工大學並沒有文學相關的科系。作為英文系的學生，這儼然是阻擋我們交換的一大阻力，不過幸好北科大的交換學生制度很有彈性，只要對方學校接受，選科系及選課幾乎是沒有限制的。我選了建築系，但這並不代表我對建築那些複雜的理論及實作有興趣，而是建築系有開當代建築史的課，這對英文系的我來說是比較能夠上手的課程，至少相較於其他科系所開設的課程來說。這是我唯一修的課，因為其他我有興趣的課程對方學校不讓我選。

起初以為這門當代建築史的課會是在教室內暢談建築史，但令人驚訝的是，這門課的教授要帶我們走出室外，即使他高齡七十幾，他仍堅持要帶我們實地走訪布拉格這座城市，實地查看建築物，並且以導覽的模式來上課，因為他覺得這樣看建築物才有溫度，也才不會讓課程變得了無生趣。

印象深刻的其中一堂課是教授帶我們走上街頭去看以前布拉格最繁榮的地區。課從 Muzeum 站開始。在課程開始之前，教授在紙上畫出布拉格的樣子，並解釋給我們聽新舊城的分界，以及新城是如何成為新城，儘管它一點不新，是十四世紀的產物。

教授說，這個車站現已不再重要。在過去，這塊土地是布拉格重鎮，它不只是最大的車站，所有的活動以及抗議示威事件都由此地發源。比如為了爭取獨立而自焚的青年當時就是在這裡壯烈明志的。教授說當時各級學校甚至因此宣導青年不要「做傻事」。

在介紹博物館的建築時，教授說這座博物館在俄軍入侵時曾被當作目標攻擊，因為外表太過富麗堂皇被誤會成國會大廈，而樑柱上斑駁的白色痕跡是子彈擦過的最佳證明，捷克人選擇保留下來，想要記住歷史。

一路上我們走走停停，教授帶我們看了市區的各個拱廊，也在某些大飯店或是百貨公司前告訴我們這些建築是哪個建築師的作品，並且說明是受到誰的影響抑或是哪個國家的風格。歐洲的建築風格似乎是互相影響的。幾次教授停下來問班上的歐洲同學認不認識來自他們家鄉的哪位建築師或是曾不曾駐足某棟建築，因為眼前的那棟

就是受到那些人事物的影響。而令人悲傷的是，許多建築都是半成品，原因不是經費不足就是建築師為了保命而逃走，因為他們是猶太人。於是我思考，現在教授侃侃而談的雲淡風輕，在當時是怎樣的人人自危，或是腥風血雨。

上完課後，我一直在想，如果歐洲人對於歷史的認同與檢討能夠如此深刻，那我們簡直太慚愧了，因為我們對於歷史的認識都太淺薄，而文化的底蘊就是在這樣的風氣底下滋養或是流失，如果我們想要更有文化，對於歷史的態度也許還需要再更認真。

四、國外研修之生活學習(課外)

在布拉格的生活與在台北沒什麼太大差異，甚至還比在台北方便許多，因為宿舍的設施一應俱全，從洗衣服、煮飯到運動都可以在宿舍裡完成。唯一讓我覺得最不適應的是捷克就是歐洲少數英語不通的國家，所以在超市時常常因為聽不懂捷克語被店員兇，他們普遍沒有耐性。說真的，玻璃心的人可能需要花一點時間來適應，因為走到哪你都必須碰運氣，遇見會講英語的店員要很感激，並且緊緊抓住，因為他可能是那家店裡唯一會說英語的人。市區的商店會說英語的機率比較高，但仍不是非常普遍，你還是有很大的機率會必

須比手畫腳，而令人害怕的是你不知道捷克人耐心什麼時候用完。我曾經在路上遇到過幾個來其他國家的歐洲人聊天，他們都是在這邊工作的人，他們說捷克人普遍排外，對於「非我族類」都不太有耐心。不過畢竟我們在他們的城市裡生活，學他們的語言是應該的但是交換期間要能夠流暢表達需求還是太難了一點。我的建議是，盡量用捷克文的單字拼湊，他們通常都會比較願意幫忙。

五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)

1. 課程多為教授與學生之間討論
2. 同學背景多元，刺激思考
3. 台灣評分多為考試，布拉格理工大學則是面談

六、研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 深刻理解文化差異的優缺點
2. 體認到不同的學習方式以及歐洲大陸學生多元背景帶來的刺激

七、感想與建議

誠如我前面所提到的，我當初會來是因為專題寫的文化議題，所以我主要的目標是放在文化交流以及差異帶來的衝擊與理解。捷克是很年輕的國家，1993年共和國才獨立成功，其中人口組成包含了很高的越南人，因為1970年代越南政府與當時的捷克政府簽訂了經濟

互助條約：越南派送學生與工人到捷克學習技術，期待未來這些遠渡重洋的人能夠回到祖國奉獻。然而，1989年絲絨革命，按照合約，這些當初被政府送來的越南人都要被遣返回國，但這些越南人在新政府成立的過渡期（到1993年前）趁亂留了下來，而這一待就是數十載。之後捷克政府也有想要試著解決這個「問題」，例如提供免費機票與津貼送他們回故鄉，卻面臨沒人要走的窘境，於是這些越南人落地生根，越南村正式成立。至於英文不通，我曾經問過我的當地學伴。她告訴我，其實現在年輕一輩幾乎都像歐洲其他國家的人一樣，英語都會通，他們父執輩的英語不通是因為當時受到蘇聯統治影響，學的都是俄羅斯語，所以捷克處處可見的俄羅斯語標示是有原因的，也因此英語並不是長輩們熟悉的語言。所以我猜測，也許捷克人不是排外，而是不知如何面對不同的語言文化皮膚的人，因為他們的國家太年輕了，且曾經的顛沛流離讓他們對於外來的事物充滿戒心。

來捷克交換是很愉快的事情，因為物美價廉，建築漂亮，交通更是不可思議的便宜，唯一要注意的事情是捷克人的個性真的有點難捉摸，而且他們容易推擠，不常說借過，被兇也不要往心裡去，因為他們不是真的討厭你，他們只是不擅表達，那是他們的日常。

備註：

1. 請依規定大綱項目書寫，但格式不拘，可採用圖文並茂附加插圖
2. 字數限制：至少 2,000 字以上
3. 容量限制：8MB
4. 請另附研修相關照片原檔 20 張
5. 請勿呈現重要個人資料(身份證字號、出生年月日、住址等)

台幣)

課程與學分抵免

選課方式： 線上選課 紙本選課 其他：_____

選修學分數上限與下限：上限_____ 下限_____

是否可跨系選課： 是 否 其他：_____

課程難易度： 困難 普通 容易

學分抵免

• 是否有抵免學分： 有 無

• 學分抵免難易度： 困難 普通 容易

• 抵免學分數：_____ 堂課，共_____ 學分

• 當地研修之課程名稱：_____ 學分：_____

_____ 學分：_____

北科大抵免課程名稱：_____ 學分：_____

_____ 學分：_____

語言學習資源： 有 無 (如：語言學習中心)

• 是否額外收取費用： 是 否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

學校有開正式捷克語課程，直接選課就可以了，除此之外，國際學生會也有志工學生來教，國際學生也可以開課教自己的母語。

住宿

交換學校所提供之住宿選項

交換學校宿舍

交換學校配合之校外租屋公司

交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍： 是 否：

校內宿舍型式包含： 單人房 雙人房 其他：_____ 人房

您採用的住宿方式：

學校宿舍 2 人房 寄宿家庭 自行租屋 其他：_____

其他住宿資訊來源： 研修學校 朋友

網路-網址：_____

住宿費用：

您所住宿的房型費用

\$ 6000 (新台幣) 一週 一個月 一學期

就您所知，其他房型費用：

- 單人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期
雙人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期
多人房：____人房：\$ _____ (新台幣) 一週 一個月 一學期

交通

- 研修學校是否有提供接機服務： 是 否
若有，是否收取費用： 是 \$ _____ (新台幣) 否

學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)

- 公車 站名：_____ (距學校距離：_____)
計費方式：_____
- 火車 站名：_____ (距學校距離：_____)
計費方式：_____
- 捷運 站名：_____ Dejvicka (距學校距離：兩百公尺)
計費方式：_____
- 公共自行車 站名：_____ (距學校距離：_____)
計費方式：_____
- 其他：_____ (距學校距離：_____)
計費方式：_____
- 無

生活

當地平均溫度(攝氏)範圍：9月20幾度，11月之後10度以下~零下

校園內是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)： 有 無

當地英語使用普及率： 偏高 普通 偏低

當地物價與台北之比較

例如：捷克布拉格 vs.台北為 1.2 比 1 (即為當地物價比台北貴 20%)

交換學校所在國家城市與比例 1.2 vs. 臺北：1

生活用品採買地點

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

學校捷運站旁邊就是 Billa 超市，還有 Rossmann 藥妝店，基本上日常需要用品都可以在這邊買到。

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

醫院診所與藥局

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

診所不確定，因為沒用過，藥局的話學校捷運站附近的圓環那邊有兩三間藥局。

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

飲食

校園

校內餐廳 宿舍餐廳 宿舍含廚房設備 其他：_____

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：_____ 類型：_____ 價位：_____ 步行距離：_____

餐廳名稱：_____ 類型：_____ 價位：_____ 步行距離：_____

其他建議

太多可以寫了，不過基本上越南餐廳都不會太貴，口味也都很不錯，可以多多嘗試。另外一定要嘗試捷克當地的餃子，很特別。

其他建議
